

1.6



comfort

Because Comfort Matters

D  
E  
S  
I  
G  
N  
O  
W  
S  
O  
N  
A  
N  
D  
S

**Caimi**  
BREVETTI

# Snowsound® awards

I\_Le innovazioni tecnologiche di Snowsound ed il design dei prodotti realizzati con queste particolari tecnologie hanno ottenuto importanti riconoscimenti a livello internazionale. Tra gli altri riconoscimenti, Snowsound è stato premiato negli Stati Uniti con il premio "International CES Innovations Design and Engineering Awards" considerato il più importante riconoscimento al mondo per l'innovazione nel campo dell'elettronica e dell'Audio/Video.

GB\_The technological innovations of Snowsound and the design of products realised with these special technologies have achieved major world recognitions. Among other honors, in the United States Snowsound was awarded the "International CES Innovations Design and Engineering Awards" considered the most prestigious award for innovation in the field of electronics and audio/video.

F\_Les innovations technologiques de Snowsound et le design des produits réalisés avec ces technologies particulières, ont obtenu d'importantes récompenses au niveau international. Parmi les autres, Snowsound a remporté aux Etats-Unis le prix "International CES Innovations Design and Engineering Awards" considéré comme le plus important prix au monde pour l'innovation dans le domaine de l'électronique et de l'audio/vidéo.

D\_Die technologische Innovationen von Snowsound sowie das Design der mit diesen besonderen Technologien hergestellten Produkte hat bedeutende internationale Anerkennung erreicht. Neben anderen Ehrungen erhielt Snowsound in den USA den Preis "International CES Innovations Design and Engineering Awards", der als eine der höchstangesehenen Auszeichnungen für Innovationen im Bereich von Elektronik und Audio/Video.

E\_Las innovaciones tecnológicas de Snowsound y el diseño de los productos realizados con estas tecnologías específicas fueron premiados en el ámbito internacional. Entre otros reconocimientos en Estados Unidos, a Snowsound se le otorgó el premio "International CES Innovations Design and Engineering Awards" que se considera la distinción para la innovación más importante en el mundo para el sector de la electrónica y del Audio/Video.

- 1) International CES Innovations Design and Engineering Awards (U.S.A.)
- 2) German Design Award (Germany)
- 3) German Design Award (Germany)
- 4) Best of NeoCon (U.S.A.)
- 5) Product Design Awards (Dubai, U.A.E.)
- 6) German Design Award (Germany)
- 7) German Design Award (Germany)
- 8) ADI Design Index (Italy)
- 9) German Design Award (Germany)
- 10) Best of NeoCon (U.S.A.)
- 11) Product Innovation Merit Award (U.S.A.)
- 12) Ho.Re.Ca. Innovazione dell'anno (Italy)
- 13) Gran Design Etico International Award (Italy)
- 14) Gran Design Etico International Award (Italy)
- 15) Trophée de l'Innovation Bureaux Expo (France)

**15**  
Awards



1)



2)



3)



4)



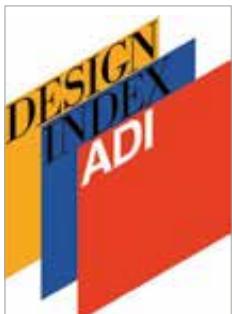
5)



6)



7)



8)



9)



10)



11)



12)

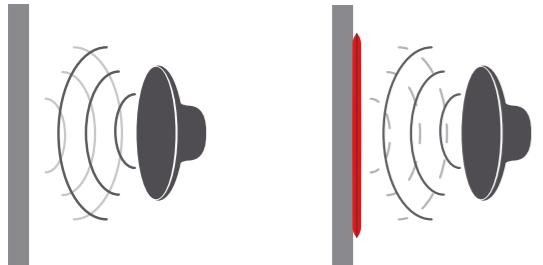


13)



14)

# The sound



I suoni sono formati da onde che tendono ad essere riflesse dalle superfici rigide con limitato potere assorbente, quali per esempio il cemento, il marmo o il vetro. In ambienti realizzati con queste tipologie di materiali si possono generare echi e riverberi, spesso molto fastidiosi, che non consentono di ascoltare e dialogare in maniera confortevole. I materiali fonoassorbenti nascono dall'esigenza di migliorare l'acustica in questi ambienti. Le caratteristiche dei prodotti fonoassorbenti tradizionali tendono a manifestare la capacità di assorbire meno le basse frequenze (sotto i 500 Hz), progressivamente di più le medie frequenze (tra i 500 e i 2000 Hz) ed in misura maggiore le alte (sopra i 2000 Hz).

**G**B\_Sound is formed by waves that tend to be reflected from solid surfaces having limited absorption capacity such as, for example, concrete, marble or glass. In rooms made with these types of materials, often very annoying echoes can be created, making it difficult to listen and converse in comfort. Sound absorbing materials are created from the need to improve acoustics in these environments. The sound absorbing characteristics of traditional products tend to demonstrate less capacity to absorb low frequencies (below 500 Hz), progressively more with regard to the midrange (between 500 and 2,000 Hz) and to a greater extent with regard to the high frequencies (above 2,000 Hz).

**F**\_Les sons sont formés par des vagues qui tendent à être réfléchies par les surfaces rigides à pouvoir absorbant limité tels que par exemple le ciment, le marbre et le verre. Dans des espaces réalisés avec ce type des matériaux ils peuvent produire des échos et des réverbérations, souvent très nuisibles, qui ne permettent pas de dialoguer ou d'écouter d'une manière confortable. Les matériaux phono-absorbants naissent de l'exigence d'améliorer l'acoustique des espaces. Les caractéristiques des produits phono-absorbants traditionnels tendent à manifester leur capacités d'absorber moins les basses fréquences (au-dessous de 500 Hz) et progressivement plus les fréquences moyennes (entre 500 et 2000 Hz) et encore plus les fréquences plus hautes (plus de 2000 Hz).

**D**\_Töne sind Wellen, welche sich auf harten Oberflächen mit keinem oder wenig Absorptionsvermögen (wie zum Beispiel Beton, Marmor oder Glas) reflektieren. In Räumen in welchen viele harte Oberflächen wie große Glasflächen, Steinböden oder Betonwände vorhanden sind entsteht oft eine unangenehme Raumakustik mit Echos welche die Unterhaltung oder das Zuhören bei Vorträgen erschweren. Schallabsorbierende Materialien wurden aus dem Bedürfnis entwickelt die Raumakustik in solchen Umgebungen zu verbessern. Schallabsorbierende Produkte aus traditionellen Materialien verfügen oft über zu geringe Fähigkeit niedrige Frequenzbereiche (unter 500 Hz) aufzunehmen. Sie beginnen erst im mittleren Frequenzbereich (zwischen 500 und 2000 Hz) effektiv zu absorbieren und erreichen die volle Dämpfung erst bei hohen Frequenzen (über 2000 Hz).

**E**\_Los sonidos están formados por ondas que tienden a reflejarse sobre las superficies rígidas con limitado poder absorbente, como por ejemplo el cemento, el mármol o el vidrio. En ambientes realizados con este tipo de materiales se pueden generar ecos y rebotes, a menudos muy fastidiosos, que no permiten escuchar y dialogar con comodidad. Los materiales fonoabsorbentes nacen de la exigencia de mejorar la acústica en estos ambientes. Las características de los productos fonoabsorbentes tradicionales tienden a manifestar la capacidad de absorber menos las bajas frecuencias (por debajo de 500 Hz), progresivamente más las medias frecuencias (de 500 a 2000 Hz) y más las altas (por encima de los 2000 Hz).





# Acoustic comfort

**I**\_Le tecnologie Snowsound consentono di ottenere una correzione acustica in modo semplice e rapido, sia in nuovi ambienti che in quelli esistenti. L'esigenza di vivere e lavorare in ambienti meno rumorosi, riducendo il fastidioso riverbero acustico, trova finalmente una risposta in prodotti innovativi adatti a risolvere svariate esigenze.

**GB**\_Snowsound technologies attain acoustic correction easily and quickly, in new areas as well as in existing spaces. The need to live and work in quiet spaces, reducing the annoying acoustic reverberation, is finally met with these innovative products ideal for resolving a variety of needs.

**F**\_Les technologies Snowsound permettent d'obtenir une correction acoustique simplement et rapidement, dans des environnements nouveaux autant que dans des environnements préexistants. Des produits innovants en mesure de satisfaire de multiples exigences, qui répondent enfin au besoin de vivre et de travailler dans des environnements moins bruyants en réduisant la pénible réverbération acoustique.

**D**\_Die Snowsound -Technologien ermöglichen eine schnelle und einfache Klangverbesserung in neuen oder schon bestehenden Räumen. Dem Bedürfnis nach einem ruhigeren Lebens- und Arbeitsumfeld wird endlich nachgekommen, indem der nervtötende Nachhall begrenzt wird. Ermöglicht wird dies durch innovative Produkte, die unterschiedlichen Ansprüchen genügen.

**E**\_Con las tecnologías Snowsound se pueden hacer correcciones acústicas de forma sencilla y rápida, tanto en ambientes nuevos como en los ya existentes. La necesidad de vivir y trabajar en locales con menos ruido, limitando la molesta reverberación acústica, por fin se puede atender con productos novedosos aptos a solucionar las diferentes exigencias.



# Greenguard



## I\_GREENGUARD GOLD CERTIFICATION

I prodotti Snowsound, Snowsound-Fiber e Snowall hanno ricevuto la certificazione Greenguard Gold, che convalida le loro caratteristiche di bassa emissione ed il loro contributo alla qualità dell'ambiente. Campioni significativi dei prodotti che portano il marchio della certificazione Greenguard sono stati testati, in maniera indipendente, ed è stato certificato che essi rispettano i rigorosi standard di certificazione UL per Greenguard, che sono tra i più stringenti al mondo. Per contribuire alla riduzione dell'inquinamento dell'aria gli architetti, i designers, i prescrittori ed i proprietari degli immobili dovrebbero scegliere materiali e prodotti che rilasciano la minor quantità possibile di agenti inquinanti (ovvero prodotti a bassa emissione). Il miglior modo di raggiungere questo obiettivo è scegliere prodotti che hanno ottenuto la certificazione Greenguard, ovvero che sono stati **testati per oltre 10.000 sostanze chimiche** e non emettono significativi livelli di agenti chimici inquinanti. I prodotti certificati Greenguard Gold offrono i più stringenti criteri di certificazione per i soggetti più "sensibili", come bambini ed anziani, e sono ideali per l'utilizzo in ambienti quali edifici scolastici e strutture di cura. I prodotti con certificazione Greenguard contribuiscono anche all'acquisizione di crediti nel quadro della sezione indoor environmental quality (qualità ambientale degli interni) del **sistema di valutazione degli edifici LEED** (leadership in energy and environmental design - leadership nel design energetico ed ambientale).

## GB\_GREENGUARD GOLD CERTIFICATION

Snowsound, Snowsound-Fiber and Snowall products have recently received Greenguard Gold certification, indicating that they are low-emitting products and do contribute to improve indoor air quality. Representative samples of products bearing the Greenguard certification mark have been independently tested and certified that they meet UL's rigorous third-party Greenguard certification standards, which are among the most stringent in the world. To help reduce indoor air pollution, architects, designers, specifiers and building owners should choose materials and products which release the fewest possible pollutants (also known as low-emitting products). A great way to do this is by choosing products that are Greenguard certified, which means they have been **screened for over 10,000 chemicals** and do not emit high levels of chemical pollutants. Greenguard Gold certified products offer stricter certification criteria for sensitive individuals, such as children and the elderly, and are ideal for use in schools and healthcare facilities. Greenguard certified products also contribute toward credits within the indoor environmental quality section of the leadership in energy and environmental design (**LEED**) building rating system.

## F\_CERTIFICATION GREENGUARD GOLD

Les produits Snowsound, Snowsound-Fiber et Snowall ont reçu la certification Greenguard Gold qui confirme leurs caractéristiques de faible émission et donc leur apport à la qualité de l'environnement. Des échantillons significatifs des produits portant la marque de la certification Greenguard ont été testés - sur base indépendante et on a certifié qu'ils respectent les standards de certification UL pour Greenguard, qui figurent parmi les plus rigoureux au monde. Pour contribuer à la réduction de la pollution de l'environnement, les architectes, les designers, les prescripteurs et les propriétaires des immeubles devraient choisir des matériaux et des produits dégageant la quantité la plus minime possible d'agents polluants (à savoir des produits à faible émission). La meilleure solution est donc choisir des produits munis de la certification Greenguard, **testés pour plus de 10.000 substances chimiques** sans émettre des niveaux significatifs d'agents chimiques polluants. Les produits certifiés Greenguard Gold offrent les critères de certification les plus sévères pour les "sujets" les plus sensibles, tels que les enfants et les personnes âgées, l'idéal dans des milieux comme les écoles et les structures hospitalières. Les produits certifiés Greenguard contribuent également à l'acquisition de crédits dans le cadre de la section indoor environmental quality (qualité environnementale des intérieurs) du **système d'évaluation des édifices LEED** (leadership in energy and environmental design - leadership dans le design en matière d'énergie et d'environnement).

## D\_GREENGUARD GOLD-ZERTIFIZIERUNG

Die Produkte Snowsound, Snowsound-Fiber und Snowall sind mit der Greenguard Gold-Zertifizierung ausgezeichnet worden, die die Anwendung von Materialien mit geringen chemischen Emissionen und deren Beitrag zur verbesserten Raumqualität bezeugt. Eine bedeutende Stückzahl von Produkten, die das Greenguard-Zeichen tragen, sind unabhängig voneinander getestet worden. Alle Produkte haben gezeigt den Greenguard Zertifizierungskriterien von UL, die zu den strengsten Kriterien der Welt gehören, zu entsprechen. Architekten, Designer, Planer und Immobilienbesitzer sollten nach Möglichkeit gering verschmutzende Materialien und Produkte (oder Produkte mit geringen chemischen Emissionen) wählen und dadurch zu einer wesentlich besseren Qualität der Raumluft beitragen. Der beste Weg dieses Ziel zu erreichen ist es jene Produkte einzusetzen, die mit dem Greenguard-Zeichen versehen sind, d.h. die **auf über 10.000 chemische Substanzen geprüft** worden sind und keine bedeutende chemische Emissionen freisetzen. Die Greenguard Gold-zertifizierten Produkte unterliegen äußerst strengen Zertifizierungskriterien, welche die Sicherheit sensibler Menschen wie Kinder oder ältere Personen stärker berücksichtigen und daher zur Anwendung in Schulen oder Gesundheitseinrichtungen geeignet sind. Greenguard-zertifizierte Produkte tragen auch dazu bei mehr Ansehen im Bereich Indoor environmental quality des **Gebäudebewertungssystems LEED** (Leadership in energy and environmental design) zu erlangen.

## E\_GREENGUARD GOLD CERTIFICATION

A los productos Snowsound, Snowsound-Fiber y Snowall se les ha otorgado el certificado Greenguard Gold, que garantiza sus características de baja emisión y su contribución a la calidad del ambiente. Se han probado, de forma independiente, algunas muestras significativas de los productos que llevan la marca de la certificación Greenguard y se certificó que cumplen los rigurosos estándares de certificación UL para Greenguard, que son entre los más estrictos del mundo. Los arquitectos, los diseñadores, los prescriptores y los propietarios de inmuebles deberían contribuir a la reducción de la contaminación del aire escogiendo materiales y productos que emiten la menor cantidad posible de agentes contaminantes (es decir, productos de baja emisión). La forma más apropiada para lograr este objetivo es la de escoger productos a los que se les haya otorgado el certificado Greenguard, es decir en los que se realizaron **ensayos para más de 10.000 substancias químicas** y no emitieron niveles significativos de agentes químicos contaminantes. Los productos certificados Greenguard Gold gracias a sus criterios de certificación tan estrictos son excelentes para las personas más "sensibles", como los niños y los mayores, y para los ambientes de edificios escolares y centros de salud. A los productos certificados Greenguard también se les otorga créditos en la sección indoor environmental quality (calidad ambiental en interiores) del **sistema de evaluación de edificios LEED** (leadership in energy and environmental design – líder en eficiencia energética y diseño sostenible).





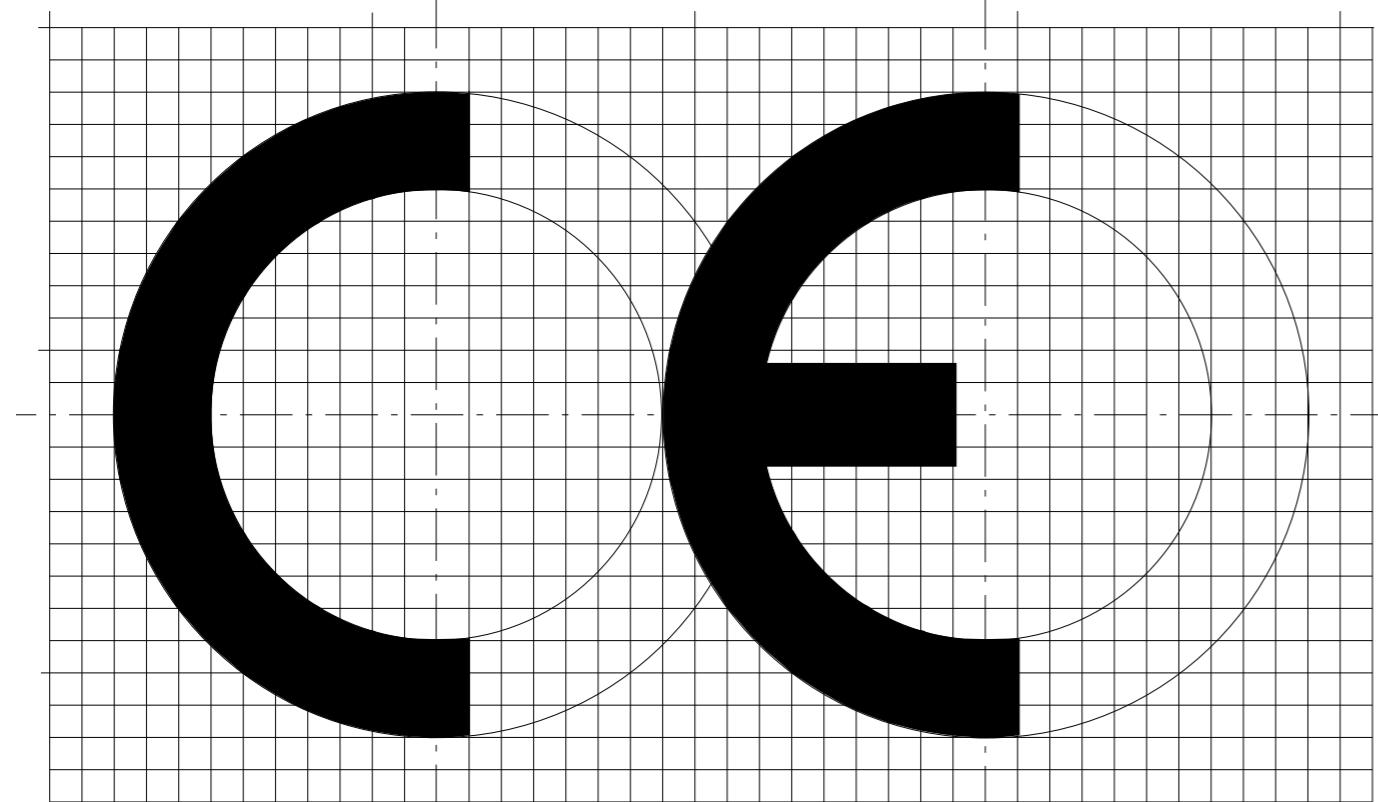
I\_ I pannelli Snowsound sospesi a soffitto, sono muniti di marcatura CE ai sensi della norma di prodotto armonizzata EN 13964 per la destinazione di uso come controsoffitto, questo per facilitarne la commercializzazione all'interno della comunità Europea ai sensi del regolamento 305/2011/UE. L'attività di test e tecnica che ha portato alla marcatura CE garantisce inoltre che i prodotti soddisfano gli standard di qualità e sicurezza previsti dalla norma di prodotto. Le schede tecniche e la dichiarazione di prestazione che vengono fornite con queste tipologie di prodotti permettono al cliente di valutare e scegliere la soluzione tecnica migliore sulla base delle sue esigenze e dei requisiti dell'installazione.

GB\_Snowsound panels, when hanging from the ceiling, all bear the CE mark, according to the harmonised technical specification EN 13964 for use as a suspended ceiling, to facilitate its sale in the European Community, pursuant to Regulation (EU) no. 305/2011. The testing and technical process that led to its CE marking ensures that the products meet quality and safety standards required by product regulations. The technical data sheets and the performance declaration provided with these types of products allow customer to assess and choose the best technical solution depending on the installation needs and requirements.

F\_Les panneaux Snowsound suspendus au plafond, sont munis du marquage CE conformément à la norme de produit harmonisée EN 13964 pour l'emploi comme plafond suspendu, et ça pour faciliter sa commercialisation à l'intérieur de la Communauté européenne aux termes du règlement 305/2011/UE. L'activité technique et les tests qui ont conduit à obtenir le marquage CE garantissent en outre que les produits satisfont aux standards de qualité et de sécurité prévus par la norme de produit. Les fiches techniques et la déclaration de prestation qui sont fournies avec ces typologies de produits permettent au client d'évaluer et de choisir la meilleure solution technique en fonction de ses exigences et des caractéristiques de l'installation.

D\_Die Snowsound -Paneele für die Deckenmontage weisen die CE-Kennzeichnung entsprechend den harmonisierten Produktnormen EN 13964 für einen Einsatz als abgehängte Decke auf, um den innergemeinschaftlichen Vertrieb gemäß der EU-Verordnung Nr. 305/2011/EU zu erleichtern. Die Tests und technischen Verfahren, aufgrund derer die CE-Kennzeichnung erfolgt ist, gewährleisten dass die Produkte die Qualitäts- und Sicherheitsstandards der Produktvorschriften erfüllen. Die Datenblätter und Leistungserklärungen, die für diese Produkte geliefert werden, erlauben es dem Kunden die beste technische Lösung abhängig von den Montageanforderungen und weiteren Bedürfnissen zu wählen.

E\_Los paneles Snowsound suspendidos al techo, llevan la marca CE conforme a la norma de armonización EN 13964 sobre los productos que se usan en techos suspendidos, para facilitar su comercialización en el ámbito de la Comunidad Europea en virtud del reglamento 305/2011/UE. Las pruebas y las actividades técnicas que se llevaron a cabo para el marcado CE garantizan además, que los productos cumplen los estándares de calidad y seguridad contemplados en la norma del producto. Las fichas técnicas y la declaración de prestaciones que se entregan con este tipo de productos ofrecen al cliente la posibilidad de evaluar y escoger la solución técnica más adecuada conforme a sus necesidades y especificaciones para la instalación.



# Fire

I\_ Il pannello monomaterico Snowsound nel suo insieme tessuto esterno e materiale fonoassorbente interno, ha Classe 1 Italia di reazione al fuoco ed Euroclass B-s2, d0. I test sono stati effettuati su pannelli finiti, cioè composti da materiale fonoassorbente rivestito in tessuto sui due lati, come correttamente richiesto dalla normativa, che per questa tipologia di prodotti non prevede la possibilità di testare separatamente imbottitura e tessuto di copertura.

Snowsound-Fiber ha Classe 1 Italia di reazione al fuoco ed Euroclass B-s2, d0.

GB\_The single material panel Snowsound, in its entirety, external fabric and soundabsorbing interior material, has Italian Class 1 and Euroclass B-s2, d0 classification as to reaction to fire. The tests were done on finished panels, composed of sound-absorbing materials upholstered in fabric on both sides, as required by law. This type of product is not conducive to testing the upholstery and padding separately.

Snowsound-Fiber has Italian Class 1 and Euroclass B-s2, d0 classification as to reaction to fire.

F\_Le panneau Snowsound, en un seul matériel, dans sa composition de tissu à l'extérieur et de matériel phono-absorbant à l'intérieur, est classifié Classe 1 Italie pour la réaction au feu et Euroclass B-s2, d0. Les tests ont été effectués sur panneaux finis, à savoir composés de matériau phono-absorbant revêtu de tissu des deux côtés, conformément à la loi qui n'envisage pas, pour ce type de produit, la possibilité de tester le rembourrage et le tissu de revêtement séparément.

Snowsound-Fiber est classifié Classe 1 Italie pour la réaction au feu et Euroclass B-s2, d0.

D\_Das Paneel Snowsound, besteht aus nur einem Material und die textile Oberfläche sowie das schallabsorbierende Innenmaterial entsprechen der Italienischen Klasse 1 für feuerfeste Materialien und der Euroklasse B-s2, d0. Die Tests wurden an fertigen Paneelen durchgeführt. Diese bestanden aus schalldämpfendem Material mit Stoffbezug auf beiden Seiten, wie es von der Vorschrift gefordert wird. Für diese Art von Produkt ist es nicht erlaubt, Polsterung und Bezugsstoff separat voneinander zu testen.

Snowsound-Fiber entsprechen der Italienischen Klasse 1 für feuerfeste Materialien und der Euroklasse B-s2, d0.

E\_El panel Snowsound, de material único, en su conjunto tejido externo y material fonoabsorbente interno, posee Clase 1 Italia de reacción al fuego y Euroclass B-s2, d0. Las pruebas se han llevado a cabo con paneles acabados, es decir, con el material de relleno acústico absorbente y ambas caras forradas con el tejido, como correctamente especificado en la normativa, que para este tipo de productos no contempla la posibilidad de llevar a cabo pruebas independientes para el acolchado y la tela del forro.

Snowsound-Fiber posee Clase 1 Italia de reacción al fuego y Euroclass B-s2, d0.



# Snowsound® Technology

I\_La brillante intuizione alla base della tecnologia brevettata Snowsound è l'utilizzo di pannelli composti da materiale a **densità variabile**, che permette di ottenere un assorbimento selettivo alle diverse frequenze e quindi di ottimizzare l'acustica dell'ambiente nonostante lo spessore molto contenuto dei pannelli. L'assenza di cornici e cuciture e la peculiarità del materiale con cui sono realizzati i pannelli, li rendono estremamente leggeri, poco ingombranti e adattabili ad ogni ambiente.

GB\_The brilliant intuition at the heart of Snowsound patented technology is based on the use of panels composed of material with **variable densities**, which achieve selective absorption at different frequencies and thus optimise the acoustical environment notwithstanding the thinness of the panels. The absence of frames and seams and the unusual characteristics of the material in the fabrication of the panels, render them extremely light, unobtrusive and adaptable to any environment.

F\_La brillante intuition à la base de la technologie brevetée Snowsound prévoit l'emploi des panneaux en particules à **densité variable**, qui permet d'obtenir une absorption sélective aux différentes fréquences et par conséquent d'optimiser l'acoustique des espaces, malgré l'épaisseur très mince des panneaux. L'absence de cadres et de coutures et la spécificité du matériel de base en font des panneaux très légers, peu encombrants et qui s'adaptent très bien à tout espace.

D\_Die Grundlage der patentierten Snowsound Technologie besteht aus der Verwendung von Materialien **unterschiedlicher Dichte**. Diese Materialien absorbieren die unterschiedlichsten Frequenzbereiche und ermöglichen trotz geringer Materialstärke eine Verbesserung der Raumakustik. Die Mitesco Panele sind, ohne Rahmen oder Nähte, aus einem Stück gefertigt, besonders leicht und passen sich an jedes Ambiente an.

E\_La brillante intuición a la base de la tecnología patentada Snowsound es el uso de paneles compuestos por materiales de **densidad variable**, que permite obtener una absorción selectiva en las diversas frecuencias y entonces optimizar la acústica del ambiente, no obstante el espesor muy reducido de los paneles. La ausencia de marcos y costuras y la peculiaridad del material con el que son realizados los paneles, lo vuelven muy livianos, poco voluminosos y adaptables para todos ambientes.

1 I\_Le superfici del pannello sono rivestite in tessuto di poliestere Trevira CS® solidamente applicato all'imbottitura interna con la quale forma un corpo unico senza soluzione di continuità. Proprietà che permette di ottenere una superficie che, pur essendo visivamente molto soft, risulta essere resistente, difficile da strappare e da perforare.

GB\_The surfaces of the panel are coated with Trevira CS® polyester fabric firmly bonded to the inner wadding with which it forms a single body without a break. This property makes it possible to obtain a surface which, while visually appearing very soft, actually is resistant, difficult to tear or perforate.

F\_Les surfaces du panneau sont recouvertes en tissu en polyester Trevira CS® bien fixé au rembourrage interne avec lequel il forme un corps unique sans solution de continuité. Il s'agit d'une caractéristique qui permet d'obtenir une surface qui, bien qu'étant du point de vue visuel très soft, est très résistante, difficile à arracher et percer.

D\_Die Oberflächen der Paneele werden mit Trevira CS® beschichtet. Dieser Stoff aus Polyester wird mit dem Paneel zu einem Element verbunden und bildet mit diesem eine Einheit. Die Oberfläche sieht weich und angenehm aus dennoch ist das Paneel äußerst widerstandsfähig und kann nur sehr schwer eingerissen oder durchbohrt werden.

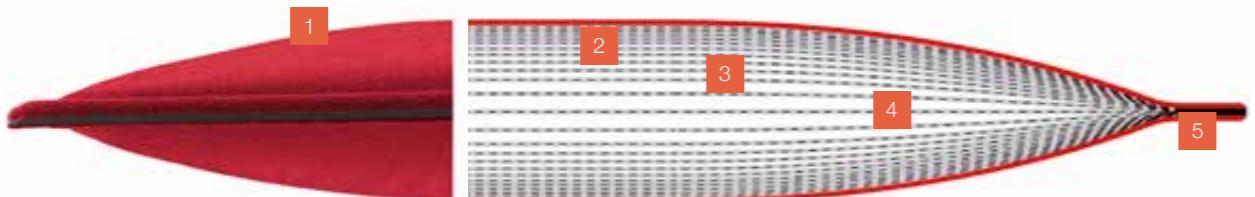
E\_Las superficies del panel están tapizadas en tejido de poliéster Trevira CS® firmemente aplicada al relleno interno con el cual forma un cuerpo único, sin solución de continuidad. Propiedad que permite obtener una superficie que, aún siendo visualmente muy soft, resulta ser resistente, difícil de arrancar y perforar.

2 I\_Poliestere ad alta densità.  
GB\_High density polyester.  
F\_Polyester à haute densité.  
D\_Polyester mit hoher Dichte.  
E\_Poliéster de alta densidad.

3 I\_Poliestere a media densità.  
GB\_Medium density polyester.  
F\_Polyester à moyenne densité.  
D\_Polyester mit mittlerer Dichte.  
E\_Poliéster de mediana densidad.

4 I\_Poliestere a bassa densità.  
GB\_Low density polyester.  
F\_Polyester à basse densité.  
D\_Polyester mit niedriger Dichte.  
E\_Poliéster de baja densidad.

5 I\_Bordo rigido.  
GB\_Rigid edge.  
F\_Bord rigide.  
D\_Feste Kante.  
E\_Borde rígido.



# Sound quality

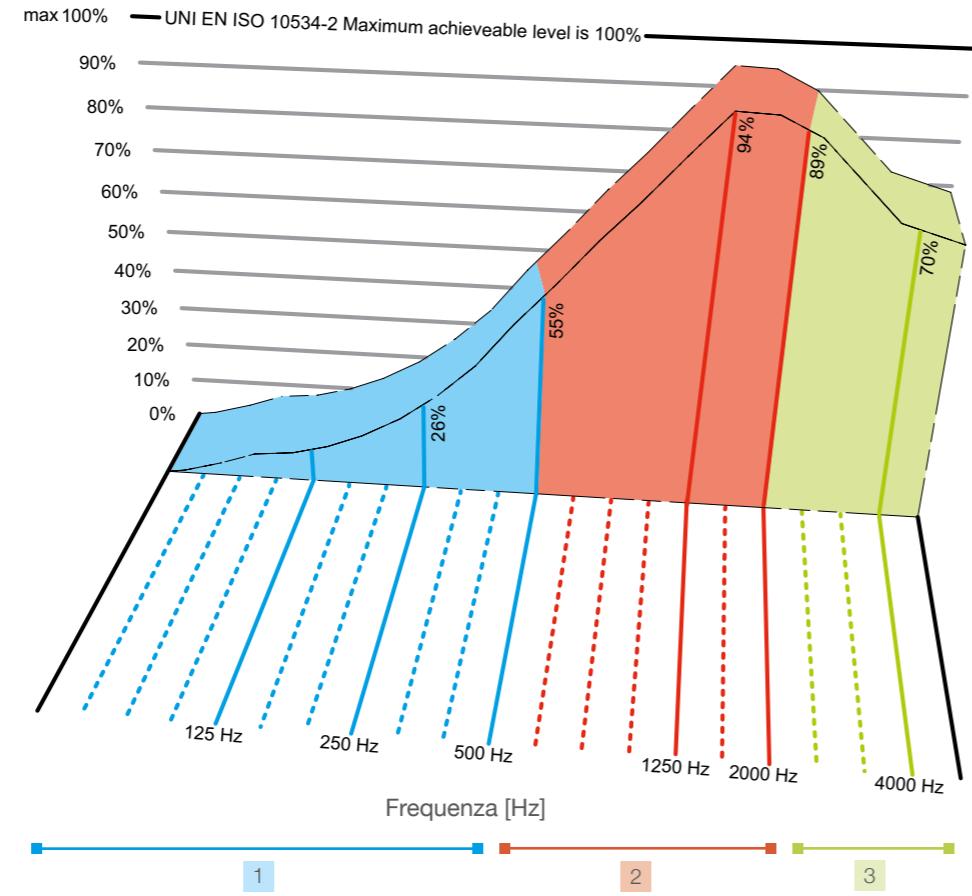
I\_Massimo livello raggiungibile 100%.

GB\_Maximum achievable level is 100%.

F\_Niveau maximum possible: 100%.

D\_Erreichbares Höchstniveau 100%.

E\_Nivel máximo alcanzable 100%.



**I**\_Il tubo di Kundt (UNI EN ISO 10534-2) permette di rilevare valori compresi tra 0 e 1 ovvero tra 0% e 100%, non confrontabili con i valori rilevati in camera riverberante (UNI EN ISO 354) che possono anche essere superiori a 1. Test in tubo di Kundt eseguito da Materiacustica Società spin-off dell'Università degli Studi di Ferrara.

**GB**\_The Kundt tube (UNI EN ISO 10534-2) detects values between 0 and 1 or between 0% and 100%, not comparable with the values detected in the reverberation room (UNI EN ISO 354) which can also be higher than 1. Test in Kundt's tube executed by Materiacustica, a spin-off company of the University of Ferrara.

**F**\_Le tube de Kundt (UNI EN ISO 10534-2) permet de relever des valeurs comprises entre 0 et 1, soit entre 0% et 100%. Ces valeurs ne peuvent pas être comparées aux valeurs relevées en chambre réverbérante (UNI EN ISO 354), qui peuvent aller au-delà de 1. Test dans le tube de Kundt réalisé par Materiacustica Société spin-off de l'Université de Ferrara.

**D**\_Das Kundtsche Rohr (UNI EN ISO 10534-2) ermöglicht die Ermittlung von Werten zwischen 0 und 1, also zwischen 0% und 100% die nicht mit den Werten vergleichbar sind, die in Hallräumen gemessen werden (UNI EN ISO 354). Diese können auch höher als 1 sein. Test im Kundtsche Rohr durchgeführt von der Materiacustica Società (ein Spin-off der Universität von Ferrara).

**E**\_Con el tubo de Kundt (UNI EN ISO 10534-2) se logran detectar valores de entre 0 y 1 es decir entre 0% y 100%, que no se pueden comparar con los valores detectados en la cámara reverberante (UNI EN ISO 354) que pueden ser también superiores a 1. Test en el tubo de Kundt efectuado por Materiacustica Società spin-off de la Università degli Studi di Ferrara.

**I**\_Il grafico e l'immagine mostrano come i pannelli acustici, che utilizzano la tecnologia Snowsound®, incidono sull'acustica di un ambiente:

**1** nonostante lo spessore ridotto assorbono relativamente bene le basse frequenze (sotto i 500 Hz), quelle che caratterizzano i suoni cupi normalmente più difficili da smorzare;

**2** assorbono molto bene le medie frequenze (tra i 500 e i 2000 Hz), quelle tipiche della voce umana ed in genere di tutti gli ambienti lavorativi;

**3** tendono a riflettere, assorbiendo gradualmente meno le alte frequenze (sopra i 2000 Hz), quelle che per loro natura vengono già in gran parte assorbite dalle pareti, dagli elementi d'arredo e dalla presenza stessa delle persone.

Si ottiene così un naturale complessivo bilanciamento dei suoni nell'ambiente.

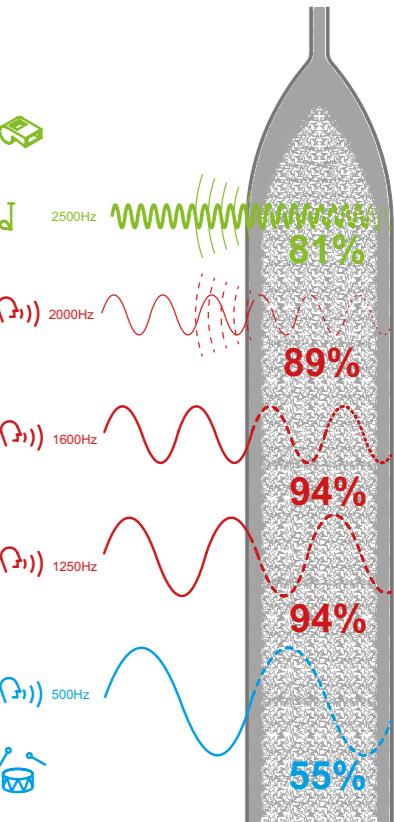
**GB**\_The graphics and image show how acoustic panels, using Snowsound® technology, affect the acoustics of a room:

**1** notwithstanding the reduced thickness they do relatively well in absorbing the low frequencies (below 500 Hz), those that characterise deep sounds that are normally more difficult to dampen;

**2** they absorb very well the midrange frequencies (between 500 and 2,000 Hz), those typical of the human voice and generally in all workplaces;

**3** they tend to reflect, gradually absorbing less of the high frequencies (above 2,000 Hz), those which by their nature are already in large part absorbed by the walls, the furnishings and by the very presence of people.

The result thus obtained is a comprehensive, natural balance of sounds in the environment.



**F**\_Le graphique et l'image montrent comment les panneaux acoustiques qui utilisent la technologie Snowsound® influencent l'acoustique d'une ambiance:

**1** malgré l'épaisseur réduite ils absorbent relativement bien les basses fréquences (au-dessous de 500 Hz), c'est-à-dire les fréquences qui caractérisent les sons graves normalement difficiles à contrôler;

**2** ils absorbent très bien les fréquences moyennes (entre 500 et 2,000 Hz), les fréquences typiques de la voix humaine et en général des ambiances de travail;

**3** ils tendent à réfléchir en absorbant graduellement moins les hautes fréquences (au-dessus de 2,000 Hz), les fréquences qu'en réalité sont essentiellement absorbées par les parois, par les éléments d'ameublement et la présence des personnes. Il est ainsi possible d'obtenir un équilibre complet des sons dans l'environnement.

**D**\_Die Grafik und das Bild zeigen wie sich die schallabsorbierende Paneele mit ihrer Snowsound® Technologie auf die Akustik eines Raumes auswirken:

**1** trotz der geringen Stärke können die niedrigen Frequenzbereiche verhältnismässig gut aufgenommen werden (unter 500 Hz); Bässe welche vor allem die dumpfen Töne kennzeichnen und normalerweise sehr schwer zu dämpfen sind;

**2** die Paneele zeigen auch eine sehr gute Absorption in den mittleren Frequenzbereichen (zwischen 500 und 2000 Hz), welche typisch für die menschliche Stimme und allgemeine Arbeitsbereiche sind;

**3** die Paneele nehmen stufenweise weniger Schall in den hohen Frequenzbereichen auf (über 2000 Hz); Töne welche von Natur aus schon zum großen Teil von den Wänden, den Einrichtungsgegenständen und anwesenden Personen absorbiert werden. Als Resultat erhält man ein natürliches Gleichgewicht der Raumakustik.

**E**\_El gráfico y la imagen muestran cómo los paneles acústicos, que utilizan la tecnología Snowsound®, inciden en la acústica de un ambiente:

**1** a pesar del reducido espesor absorben relativamente bien las bajas frecuencias (por debajo de 500 Hz), las que caracterizan los sonidos graves más difíciles de atenuar;

**2** absorben muy bien las medias frecuencias (de 500 a 2000 Hz), típicas de la voz humana y en general de todos los ambientes laborales;

**3** tienden a reflejar, absorbiendo gradualmente menos las altas frecuencias (por encima de 2000 Hz), las que por su naturaleza ya son en gran parte absorbidas por las paredes, los elementos de mobiliario y por la propia presencia de las personas. Se obtiene así un equilibrio global natural de sonidos en el ambiente.

# Acoustic performance “A CLASS”

I\_pannelli Snowsound sono stati testati in camera riverberante secondo la norma UNI EN ISO 354 ottenendo la “Classe di Assorbimento Acustico A” in accordo con la norma UNI EN ISO 11654.

GB\_Snowsound panels were tested in a reverberation room according to UNI EN ISO 354 standards obtaining “Class A sound absorption” to UNI EN ISO 11654 standards.

F\_Les panneaux Snowsound ont fait l'objet de tests en chambre réverbérante conformément à la norme UNI EN ISO 354, obtenant la “classe d'absorption acoustique A” selon la norme UNI EN ISO 11654.

D\_Die Snowsound Panele wurden gemäß der Norm UNI EN ISO 354 in einem Hallraum getestet. Sie erhielten gemäß der Norm UNI EN ISO 11654 die Klassifizierung “Schallabsorption A”.

E\_Los paneles Snowsound se probaron en cámara reverberante conforme a la norma UNI EN ISO 354 consiguiendo la “Clase A de Absorción Acústica” en virtud de la norma UNI EN ISO 11654.

# Decibels reduction

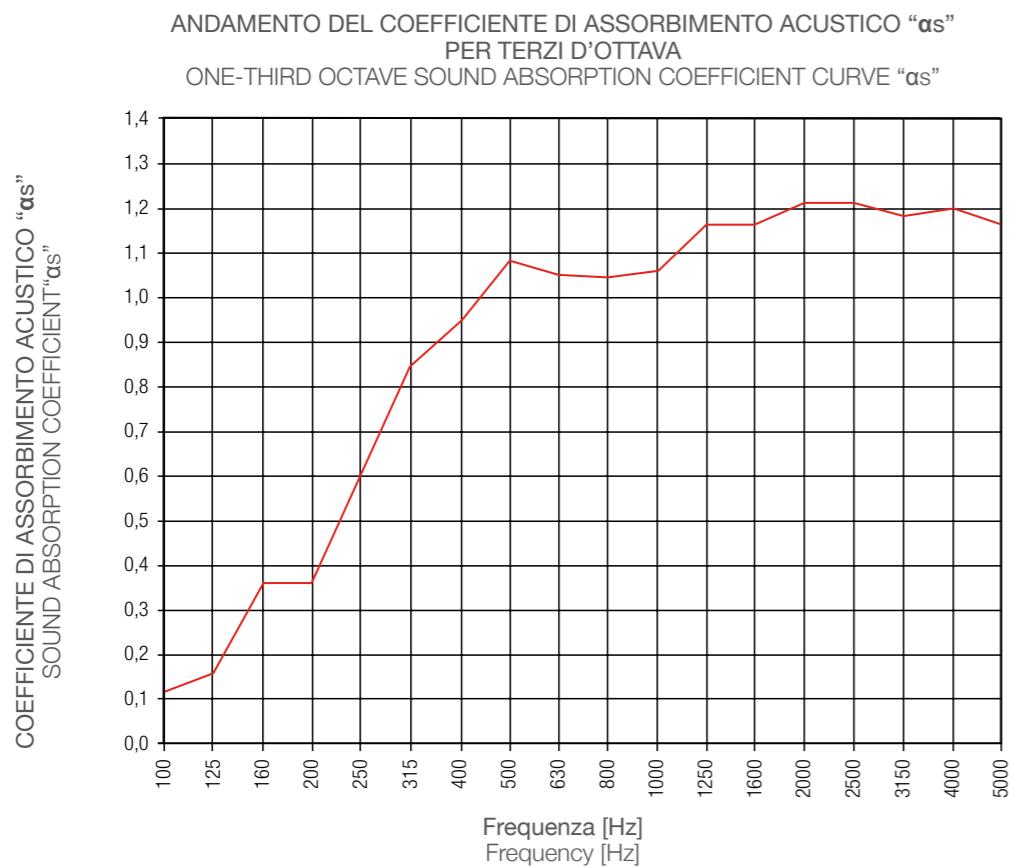
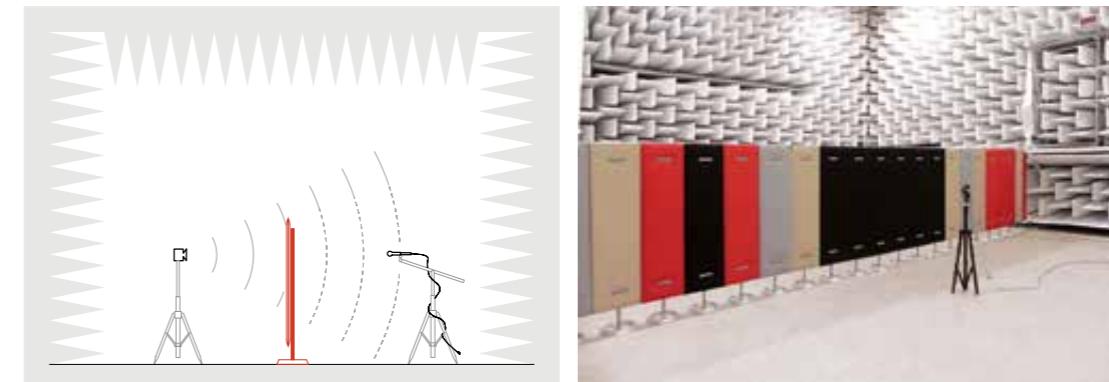
I\_La tecnologia Snowsound è stata testata nella camera semianecoica dell'Università di Ferrara per misurarne l'abbattimento acustico in accordo con la norma ISO 10053. Le misurazioni, effettuate con diverse configurazioni, hanno evidenziato le notevoli capacità di attenuazione acustica di Snowsound, registrando le performance alle diverse frequenze. I risultati dei test rappresentano un ulteriore importante strumento di progettazione messo a disposizione dei professionisti del settore.

GB\_Snowsound technology was tested in the semi-anechoic lab at the University of Ferrara to measure the sound attenuation according to the ISO 10053 standard. The measurements were conducted with variety of configurations and demonstrate Snowsound significant capacity for sound attenuation. Performance was recorded at the various frequencies. The results of the tests represent another important design tool available to industry professionals.

F\_La technologie Snowsound a été testée dans la chambre semi-anéchoïque de l'Université de Ferrare pour mesurer son abattement acoustique conformément à la norme ISO 10053. Les mesures, effectuées avec différentes configurations, ont mis en évidence les considérables capacités d'atténuation acoustique de Snowsound, en enregistrant les performances aux différentes fréquences. Les résultats des tests sont un important outil supplémentaire de projet pour les professionnels de ce secteur.

D\_Die Snowsound-Technologie wurde in einem semi-reflexionsarmen Raum der Universität von Ferrara getestet, um die Schalldämpfung entsprechend der ISO-Norm 10053 zu messen. Die mit verschiedenen Konfigurationen durchgeführten Messungen zeigen die bedeutenden schalldämpfenden Eigenschaften von Snowsound, indem die Leistung bei verschiedenen Frequenzen erfasst wurde. Die Ergebnisse dieser Tests sind ein weiteres wichtiges Planungsinstrument, das den Experten der Branche zur Verfügung steht.

E\_La tecnología Snowsound se probó en la cámara semianecoica de la Universidad de Ferrara para medir su atenuación acústica conforme a la norma ISO 10053. La mediciones, que se llevaron a cabo con diferentes configuraciones, demostraron las notables capacidades de atenuación acústica de Snowsound, registrando las prestaciones con las distintas frecuencias. Los resultados de las pruebas son otra importante herramienta más para el diseño de proyectos que se ofrece a los profesionales del sector.



I\_Misura dell'assorbimento acustico in camera riverberante UNI EN ISO 354 (pannelli Mitesco/Snowsound® installati accostati e con intercapedine d'aria posteriore di 200 mm).

GB\_UNI EN ISO 354 measures sound-absorbing power in a reverberation room (Mitesco/Snowsound® panels installed side by side and with an 200 mm rear air space).

# 100% sound absorbing



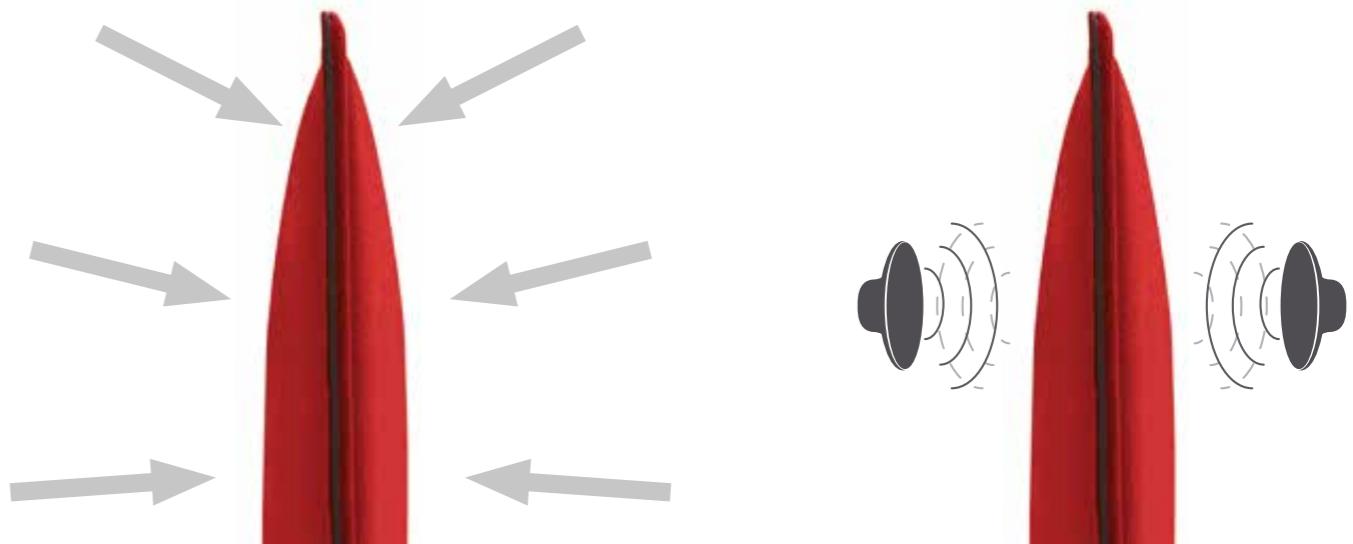
**I**\_L'assenza di cornici rende le superfici dei pannelli Snowsound completamente fonoassorbenti. Tutta la superficie è da considerarsi utile ai fini della correzione acustica. Nessuna parte del pannello è coperta da strutture in altro materiale che possano ostacolare la fonoassorbenza o riflettere parte del suono. I pannelli hanno le stesse caratteristiche estetiche, acustiche e funzionali da entrambi i lati.

**GB**\_The frameless design gives Snowsound panels a completely sound absorbing surface. The entire surface functions as acoustic correction; no other material is present to hinder its sound-absorbency or reflect part of the sound. The panels have the same aesthetic, acoustic and functional characteristics on both sides.

**F**\_L'absence de cadres rend les surfaces des panneaux Snowsound complètement phono-absorbantes. Toute la surface est utile à la correction acoustique, aucune partie du panneau n'est couverte par des structures d'autres matériaux qui pourraient empêcher la phono-absorbance ou réfléchir une partie du son. Les caractéristiques esthétiques, acoustiques et fonctionnelles sont identiques pour chacun des deux côtés.

**D**\_Durch das rahmenlose Design haben die Snowsound-Paneele eine vollständig schallabsorbierende Oberfläche. Die gesamte Oberfläche ist akustisch wirksam, da kein anderes Material vorhanden ist, das die Schallabsorption hindern oder den Schall teilweise reflektieren könnte. Die Paneele haben auf beiden Seiten die gleichen Eigenschaften hinsichtlich ihrer Akustik, Funktion und Ästhetik.

**E**\_Las superficies de los paneles Snowsound son totalmente fonoabsorbentes porque no llevan marcos. Toda la superficie debe considerarse útil en cuanto a corrección acústica porque ninguna parte del panel queda cubierta por estructuras de otros materiales que pueden dificultar la absorción acústica o reflejar parte del sonido. Los paneles tienen las mismas características estéticas, acústicas y funcionales en ambas caras.



# Eco-friendly

I\_Nella progettazione del pannello ci si è posti l'obiettivo di ottenere l'integrale riciclabilità del prodotto a fine vita, in modo semplice e rapido. Per questo motivo i pannelli sono stati realizzati interamente in poliestere, quindi monomaterici e **riciclabili al 100% senza necessità di dover separare il tessuto esterno dal materiale fonoassorbente interno**. Anche tutta la componentistica in plastica o in metallo è monomaterica e facilmente disassemblabile, consentendo così il riciclaggio di tutto il prodotto al 100%. L'utilizzo di materiali e lavorazioni di alta qualità permettono inoltre di allungare la vita del prodotto con conseguente minor consumo di materiali ed energia.

**Il materiale fonoassorbente interno è prodotto con materiale riciclato fino al 30%.**

I pannelli non contengono feltri o altri materiali di origine organica difficilmente riciclabili.

**GB**\_In the designing of the panel the objective set was to obtain the entire recyclability of the product at the end of its useful life, in a manner both simple and rapid. For this reason, the panels have been made entirely of polyester; therefore they are "single material" and **100% recyclable without the need of having to separate the outer fabric from the sound-absorbing inner material**. Also, all components are made of single materials, plastic or metal and can be easily disassembled, thus permitting recycling the whole product at 100%. The use of high quality materials and processing, moreover, make it possible to obtain longer product usage life, resulting in reduced consumption of materials and energy.

**The internal sound-absorbing material is produced with up to 30% recycled material.**

The panels do not contain felt or other organic materials which are difficult to recycle.

**F**\_Dans le projet du panneau on a cherché à obtenir la possibilité de recycler entièrement le produit à la fin de sa vie, d'une manière simple et rapide. Pour ces raisons, les panneaux ont été réalisés entièrement en polyester, un seul matériel et **recyclable au 100% sans nécessité de séparer le tissu externe du matériel phono-absorbant interne**. Les éléments en plastique aussi ou en métal sont en un seul matériel et par conséquent il est très facile de les désassembler, en permettant ainsi un recyclage complet du produit à 100%. L'emploi des matériaux et des techniques d'usage de haut de gamme permettent par la suite d'allonger la vie du produit avec une conséquente réduction de la consommation des matériaux et d'énergie.

**Le matériau phono-absorbant interne contient jusqu'à 30% de matériau recyclé.**

Les panneaux ne contiennent pas de feutre ni de matériau organique difficilement recyclable.

**D**\_Das Ziel bei der Produktentwicklung war es die gänzliche Wiederverwertbarkeit der Paneele nach dem Ende der Nutzungsdauer sicherzustellen. Aus diesem Grund werden die Paneele vollständig aus Polyester hergestellt, d.h. aus nur einem einzigen Material, welches zu **100% recyclebar** ist. **Die besondere Bauweise ermöglicht eine Wiederverwertung ohne den Dekorstoff von dem schallabsorbierenden Innenmaterial zu trennen.** Sämtliche anderen Komponenten des Systems sind aus Kunststoff oder Metall, wodurch ebenfalls eine 100% Wiederverwertung möglich ist. Durch die Verwendung hochwertiger Materialien und Verarbeitungsmethoden wird, mit einem geringen Energie- und Materialaufwand, ein besonders langlebiges Produkt hergestellt.

**Das interne schalldämpfende Material wird bis zu 30% aus recyceltem Material hergestellt.**

Die Paneele enthalten keinen Filz oder andere schwer wiederverwertbare organische Stoffe.

**E**\_En el diseño del panel se decidió de obtener la integral reciclabilidad del producto al final de su vida útil, de manera sencilla y rápida. Por este motivo los paneles han sido realizados en poliéster, por lo tanto con un único material y **reciclables al 100%, sin necesidad de tener que separar el tejido externo del material fonoabsorbente interno**. Asimismo, todos los componentes de plástico o de metal son de un único material y fácilmente desmontables, permitiendo así su reciclado al 100%. El uso de materiales y elaboraciones de alta calidad permiten también obtener una prolongación de la vida útil del producto con un consiguiente menor consumo de materiales y energía.

**El material acústico absorbente interior se fabrica con hasta un 30% de material reciclado.**

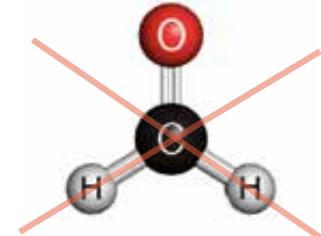
Los paneles no contienen fieltro ni otros materiales de origen orgánico que resulta difícil reciclar.



# No formaldehyde

I\_I pannelli hanno contenuto di formaldeide non rilevabile, test eseguito secondo la norma UNI EN 717-2.

**GB**\_The panels have no detectable formaldehyde contents, tested according to the UNI EN 717-2.



**F**\_La teneur en formaldéhyde des panneaux est non détectable; test effectué conformément à la norme UNI EN 717-2.

**D**\_Formaldehyd ist in den Paneelen nicht messbar, der Test wurde gemäß der Norm UNI EN 717-2.

**E**\_Los paneles tienen un contenido no detectable de formaldehído, prueba llevada a cabo conforme a la norma UNI EN 717-2.

# Hygiene & maintenance



I\_L'assenza di intercapedini tra tessuto e materiale fonoassorbente e l'assenza di cavità riducono notevolmente la possibilità di accumulare polveri, pollini o di ospitare insetti. La superficie continua del pannello è facilmente pulibile con detergenti specifici.

**GB**\_The absence of an airspace or cavity between the fabric and the sound-absorbing material significantly decreases the accumulation of dust, pollen or insect infestation. The seamless surface of the panel is easy to clean with appropriate detergents.



**F**\_L'absence de lame d'air entre le tissu et le matériau phono-absorbant conjuguée à l'absence de cavité réduit nettement la probabilité d'accumuler poussières et pollens et d'abriter des insectes. La surface continue du panneau est aisément lavable au moyen de détergents adéquats.

**D**\_Da kein Zwischenraum zwischen Stoff und schalldämpfendem Material besteht und es keine Hohlräume gibt, ist eine Ablagerung von Staub, Pollen oder Insekten sehr unwahrscheinlich. Die glatte Oberfläche des Paneels vereinfacht die Reinigung mit Spezialprodukten.

**E**\_Puesto que no hay espacios ni huecos entre el tejido y el material acústico absorbente, la posibilidad de que se acumule polvo, polen o se alojen insectos es muy limitada. La superficie continua del panel se puede limpiar fácilmente con detergentes específicos.

# Extreme conditions



I\_Per simulare l'influenza del ciclo delle stagioni sugli ambienti interni, abbiamo sottoposto i pannelli Snowsound ad un ciclo di condizioni climatiche estreme secondo la norma ISO 9142, che prevede un test in camera climatica con temperature da -20°C (-4°F) fino a +70°C (+158°F) e umidità fino al 90%.

GB\_To simulate the influence of the seasons on indoor environments, Snowsound panels are subjected to a cycle of extreme weather conditions according to ISO 9142 standards in a climate chamber at -20°C (-4°F) to +70°C (+158°F) and humidity up to 90%.

F\_Pour simuler l'influence du cycle des saisons en intérieur, nous avons soumis les panneaux Snowsound à un cycle de conditions climatiques extrêmes conformément à la norme ISO 9142, qui prévoit un test en chambre climatique avec des températures allant de -20°C (-4°F) jusqu'à +70°C (+158°F) avec une humidité jusqu'à 90%.

D\_Um den Einfluss der Jahreszeiten auf Innenbereiche zu simulieren, werden Snowsound-Paneele gemäß der ISO-Norm 9142 in einer Klimakammer einem Zyklus von extremen Wetterbedingungen bei Temperaturen von -20°C (-4°F) bis zu +70°C (+158°F) und einer Feuchtigkeit von bis zu 90% ausgesetzt.

E\_Para simular la influencia del ciclo de las temporadas en los ambientes internos, hemos sometido los paneles Snowsound a un ciclo de condiciones climáticas extremas conforme a la norma ISO 9142, que contempla una prueba en cámara climática con temperaturas desde -20°C (-4°F) hasta +70°C (+158°F) y humedad hasta el 90%.



-20°C



+70°C

# Strong, light & thin

I\_La densità differenziata di Snowsound non solo ottimizza la resa acustica dei pannelli, ma crea un guscio di protezione superficiale che rende il pannello più robusto e meno soggetto a danneggiamenti, graffi, strappi, sfondamenti tipici dei materiali porosi o fibrosi. La tecnologia Snowsound permette di produrre pannelli robusti ma estremamente sottili, leggeri e maneggevoli, con un peso medio di 3,4 Kg per m<sup>2</sup>.

GB\_The variable density of Snowsound not only optimises the acoustic performance of the panels, but also creates a superficial protection shell which makes the panel more robust and less subject to damage, scratching, tears or other damages typical of porous or fibrous materials. Snowsound technology produces durable yet extremely thin, lightweight and easy to handle panels, averaging 3.4 Kg per m<sup>2</sup>.

F\_La densité variable de Snowsound ne se contente pas d'optimiser le rendement acoustique des panneaux; elle crée une coque de protection superficielle qui rend le panneau plus robuste et moins vulnérable à la dégradation, aux rayures, déchirures et perforations fréquemment associées aux matériaux poreux ou fibreux. La technologie Snowsound permet de produire des panneaux robustes et néanmoins de très faible épaisseur, légers et maniables, d'un poids moyen de 3,4 Kg par m<sup>2</sup>.

D\_Die unterschiedliche Dichte von Snowsound optimiert nicht nur die Akustikleistung der Paneele, sondern schafft auch eine Schutzhülle, durch die das Panel robuster und weniger anfällig für Beschädigungen, Kratzer, Risse und Verformungen wird, die typisch für poröses Fasermaterial sind. Die Snowsound- Technologie ermöglicht die Herstellung von robusten, aber gleichzeitig schlanken, leichten und handlichen Paneelen, die ein Durchschnittsgewicht von 3,4 Kg pro qm haben.

E\_Las diferentes densidades de Snowsound perfeccionan la acústica de los paneles, pero también crean una envoltura de protección superficial; el panel resulta más robusto frente a posibles daños, rayas, rasgos, abolladuras típicas de los materiales porosos o fibrosos. Con la tecnología Snowsound se pueden fabricar paneles robustos pero sumamente delgados, ligeros y transportables, con un peso medio de 3,4 Kg por m<sup>2</sup>.



# Eco-friendly



Vedi pag.12-13  
See page 12-13

I\_Nella progettazione dei prodotti ci si è posti l'obiettivo di ottenere l'integrale riciclabilità del prodotto a fine vita, in modo semplice e rapido. Per questo motivo Snowsound-Fiber è realizzato interamente in poliestere **riciclabile al 100%**, inclusi il Velcro e il filo per le cuciture. Anche tutta la componentistica in metallo è monomaterica e facilmente disassemblabile, consentendo così il riciclaggio di tutto il prodotto al 100%. L'utilizzo di materiali e lavorazioni di alta qualità permettono inoltre di allungare la vita dei prodotti con conseguente minor consumo di materiali ed energia. Snowsound-Fiber non contiene feltri, lane o altri materiali di origine organica difficilmente riciclabili.

GB\_The product design has set the objective of achieving comprehensive, simple and fast recyclability at the end of the useful life. This is why Snowsound-Fiber is made entirely in **100% recyclable** polyester, Velcro and sewing thread included. All components are also 100% recyclable. The superior quality of the materials and workmanship extend the product life with the consequent decrease in materials and energy consumption. Snowsound-Fiber does not contain felt, wool or other organic materials that might be difficult to recycle.

F\_La conception des produits a eu pour objectif d'obtenir la recyclabilité intégrale du produit au terme de sa vie, d'une manière simple et rapide. Motif pour lequel Snowsound-Fiber est entièrement réalisé en polyester **recyclable à 100%**, Velcro et fil de couture inclus. Tous les composants métalliques sont par ailleurs d'une seule matière, faciles à démonter, ce qui permet de recycler intégralement le produit. L'utilisation de matériaux et une exécution de grande qualité permettent d'allonger la vie des produits ce qui implique une consommation inférieure de matériaux et d'énergie. Snowsound-Fiber ne contient pas de feutres, laines ou autres matériaux d'origine organique difficilement recyclables.

D\_Bei der Produktentwicklung zählte die vollständige Wiederverwertbarkeit der Paneele am Ende ihrer Nutzungsdauer zu den obersten Zielen. Aus diesem Grund wird Snowsound-Fiber zur Gänze aus **100% recyclebarem** Polyester hergestellt, inkl. Velcro und Nähten. Dasselbe gilt für alle Metallbauteile: alle bestehen aus nur einem Material und können daher problemlos zu 100% recycelt werden. Der Einsatz von hochwertigen Materialien und Verarbeitungsmethoden ermöglicht außerdem die Lebensdauer der Produkte zu verlängern und den Material- und Energieaufwand zu reduzieren. Snowsound-Fiber beinhaltet weder Filz, Wolle noch andere, schwer wiederverwertbare Materialien organischen Ursprungs.

E\_Al diseñar los productos se estableció el objetivo de poder reciclarlos por completo al final de sus vidas, de forma sencilla y rápida. Por esta razón Snowsound-Fiber se realizó totalmente en poliéster **reciclable al 100%**, incluyendo Velcro y el hilo de las costuras. También todos los componentes de metal son monomaterial y fáciles de desmontar, pudiendo así reciclar todo el producto al 100%. Empleando materiales y procesos de elevada calidad se logra alargar la vida de los productos y, por consiguiente, gastar menos materiales y energía. Snowsound-Fiber no contiene fieltros, lanas u otros materiales de origen orgánica difíciles de reciclar.

# Hygiene & health

I\_Grazie agli ioni di argento ancorati in modo fisso nella materia prima della fibra, Snowsound-Fiber ostacola la crescita batterica sulla superficie della fibra stessa. L'effetto è permanente e non viene compromesso né dai lavaggi, né dall'uso. Si previene così anche la formazione di eventuali cattivi odori.

GB\_Thanks to the silver ions incorporated into the raw material of the fiber, Snowsound-Fiber limits the growth of bacteria on the surface of the fibers. The effect is lasting and is not diminished by washing or use. It also prevents the formation of unpleasant odours.

F\_Grâce aux ions d'argent ancrés d'une manière fixe dans la matière première de la fibre, Snowsound-Fiber contre le développement bactérien sur la surface de la fibre. L'effet est permanent, jamais compromis ni par les lavages ni par un usage prolongé, ce qui prévient notamment la formation de mauvaises odeurs.

D\_Dank den fest im Rohstoff der Faser verankerten Silberionen, verhindert Snowsound-Fiber die Vermehrung von Bakterien auf der Textiloberfläche. Diese Wirkung ist permanent und wird weder durch das Reinigen noch durch die Benutzung beeinträchtigt. Dadurch wird auch der Bildung von eventuellen unangenehmen Gerüchen vorgebeugt.

E\_Gracias a los iones de plata anclados en forma estable a la materia prima de la fibra, Snowsound-Fiber dificulta el crecimiento bacteriano sobre la superficie de la fibra. El efecto es permanente y con el lavado y el uso no se estropea. De esta forma se previene también la posible formación de mal olor.

# No formaldehyde

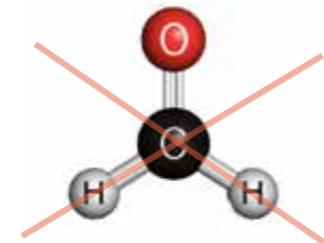
I\_Snowsound-Fiber ha contenuto di formaldeide non rilevabile, test eseguito secondo la norma UNI EN 717-2.

GB\_Snowsound-Fiber has no detectable formaldehyde contents, tested according to the UNI EN 717-2.

F\_La teneur en formaldéhyde de Snowsound-Fiber est non détectable; test effectué conformément à la norme UNI EN 717-2.

D\_Formaldehyd ist in Snowsound-Fiber nicht messbar, der Test wurde gemäß der Norm UNI EN 717-2.

E\_Snowsound-Fiber tiene un contenido no detectable de formaldehído, prueba llevada a cabo conforme a la norma UNI EN 717-2.



# Maintenance

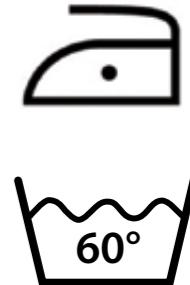
I\_Snowsound-Fiber è lavabile a 60° a stirabile a bassa temperatura (max 110°) senza perdere le caratteristiche ignifughe e batteriostatiche.

GB\_Snowsound-Fiber is machine washable at 60°C and can be ironed at low temperature (max 110°), while still preserving its fire-retardant and anti-bacterial qualities.

F\_Snowsound-Fiber est lavable à 60° et se repasse à basse température (110° max) sans perdre ses caractéristiques ignifuges et bactériostatiques.

D\_Snowsound-Fiber kann auf 60°C gewaschen und bei niedriger Temperatur (max. 110°C) gebügelt werden, ohne dass dabei die Feuerfestigkeit und die Bakteriostatik beeinträchtigt werden.

E\_Snowsound-Fiber es lavable a 60° y se puede planchar a bajas temperaturas (max 110°) sin dañar las características bacteriostáticas y de resistencia al fuego.



I\_Caimi Brevetti S.p.A. si riserva, a proprio insindacabile giudizio, la facoltà di modificare senza preavviso i materiali costruttivi, le caratteristiche tecniche ed estetiche, nonché le dimensioni degli elementi illustrati nel presente catalogo le cui immagini e colori sono puramente indicativi. Il testo facente fede è esclusivamente quello in lingua italiana, le traduzioni hanno la finalità esclusiva di semplificare la lettura. Prima di procedere all'acquisto dei prodotti illustrati nel presente catalogo consultate le condizioni di vendita nonché le caratteristiche tecniche e le avvertenze riportate nel listino prezzi in vigore.

GB\_Caimi Brevetti S.p.A. reserves, by its unappealable judgment, the right to modify without prior notice the building materials, the technical and aesthetic specifications, as well as the dimensions of the products in this catalogue, where pictures and colours are purely as an indication. The authentic text is only in Italian, the translation has the mere purpose of simplifying the reading. Prior to purchasing the products in this catalogue please consult the sale conditions and also the technical specifications and warnings in the current price list.

F\_Caimi Brevetti S.p.A. se réserve, à son jugement sans appel, la faculté de modifier sans aucun préavis les matériaux de construction, les caractéristiques techniques et esthétiques ainsi que les dimensions des éléments illustrés dans ce catalogue, dont les images et couleurs sont seulement indicatifs. Le texte de référence est seulement celui en italien, les traductions ont le seul but de simplifier la lecture. Avant de procéder à l'achat des produits illustrés dans ce catalogue, consulter les conditions de vente, les caractéristiques techniques et les mises en garde reportées dans le tarif en vigueur.

D\_Caimi Brevetti S.p.A. behält sich das Recht vor, ihrer unanfechtbaren Entscheidung nach, verwendete Materialien, technische und ästhetische Details sowie die Abmessungen der in diesem Katalog abgebildeten Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Die gezeigten Fotos und deren Farben dienen ausschließlich zur ungefähren Information. Es ist ausschließlich der italienische Text verbindlich, die Übersetzungen dienen lediglich der vereinfachten Lesbarkeit. Es wird empfohlen, vor dem Erwerb der Artikel dieses Katalogs die Verkaufsbedingungen, die technischen Eigenschaften und Anweisungen in der gültigen Preisliste nachzusehen.

E\_Caimi Brevetti S.p.A. se reserva, a su indiscutible juicio, el derecho a modificar sin previo aviso los materiales de construccion, las caracteristicas tecnicas y esteticas, asi como las medidas de los productos del presente catalogo, donde las imagenes y los colores son meramente indicativos. El texto autentico es exclusivamente lo en idioma italiano, las traducciones tienen el único propósito de simplificar la lectura. Antes de comprar los productos ilustrados en este catálogo, consulten las condiciones de venta, las características técnicas y las advertencias indicadas en la lista de precios en vigor.

PROGETTO CREATIVO  
interno20.it

FOTOGRAFIA  
interno20.it  
Luca Rotondo  
Raoul Iacometti  
Photo Beppe Raso

STAMPA  
Intergrafica srl

COPYRIGHT  
Caimi Brevetti S.p.A. 2015

ARCHIVIO FOTOGRAFICO  
Caimi Brevetti S.p.A.

DP265



CAIMI BREVETTI S.p.A. - Via Brodolini, 25/27 - 20834 Nova Milanese - MB - Italy - tel. 0362 49101  
Ufficio vendite Italia: tel. 0362 491001 - fax 0362 491060 - vendite.italia@caimi.com  
Export department: tel. (+39) 0362 491002 - fax (+39) 0362 491061 - export.dept@caimi.com  
www.caimi.com

[www.caimi.com](http://www.caimi.com)